



Informe Narrativo

Temporada 2015

Nombre del Proyecto
Orquesta Sinfónica Juvenil de El Salvador

Período de Ejecución
Enero a junio 2015

Nombre de la Organización
Asociación ProArte de El Salvador



Para dar comienzo a nuestro vigésimo año de trayectoria, la Orquesta Sinfónica Juvenil de El Salvador (OSJ) ha logrado reinscribir a los y las integrantes que mantuvieron actividad en esta agrupación durante la Temporada 2014. Al enfrentar un nuevo reto financiero, la oportunidad de replantear el plan didáctico anual vino a tomar forma en la preparación de conciertos a través de seccionales y ensayos generales los cuales llevan a un nivel de compromiso grupal consolidado el cual resulta del trabajo en equipo llevado a cabo durante años. No obstante, cada integrante tiene la responsabilidad de dar seguimiento a su estudio individual, dado que este año no podremos contratar a los maestros para que les impartan sus clases.

Después de 2 años de gestión, este año recibimos a la Profesora Yuki Takishima como parte del apoyo que brinda la Agencia Internacional de Cooperación Japonesa (JICA) a nuestro país. La Profesora Takishima es Licenciada en Música graduada de la Escuela de Música de Morningside y cuenta con una Maestría en Composición Musical de la Escuela de Música de la Universidad del Estado de Illinois. Actualmente, ella se encuentra impartiendo un curso de Teoría de la Música a los y las jóvenes de la OSJ con el objetivo principal de prepararles para acceder al curso de Composición a finales de este año. De esta manera, hemos logrado incorporar al plan didáctico 2015 la preparación teórica necesaria para la formación de músicos con bases sólidas de conocimientos.

Vale mencionar que este año se está prestando especial atención a la conformación y seguimiento de ensambles y cuartetos. Estos formatos permiten que los y las integrantes tengan retroalimentación de sus compañeros, poner en práctica el trabajo en equipo, la disciplina y el logro de metas grupales a corto plazo. Además, como jóvenes músicos, les permite exponerse de diferentes maneras poniendo en práctica sus conocimientos y desarrollándose en el medio artístico y musical.

Lamentablemente este año dado el recorte financiero que tuvimos, no pudimos recibir a nuevos integrantes a pesar de que teníamos varios muchachos que querían formar parte de la OSJ, pero para ello es importante impartirles su clase individual de instrumento para que comience su preparación pero, como no contamos con la plantilla de maestros, ya que no les podemos asegurar un Contrato de Trabajo por la Temporada y tuvimos que informarles que este año no recibiríamos a nuevos integrantes.

Varios de nuestros Integrantes siguen apoyando a la Orquesta Sinfónica Nacional, en diferentes secciones, gracias a su talento musical.

ENERO

El año dio comienzo con el inicio del período de inscripciones de reingreso para los y las jóvenes integrantes de la OSJ, no se recibieron nuevos integrantes. A la vez, se comenzó a dar forma a la metodología que guiaría la formación de nuestros jóvenes integrantes a lo largo del 2015.

FEBRERO

Lunes Musicales en MARTE – Recital de Cuarteto de Cuerdas
Salón Ernesto Álvarez Córdova – Museo de Arte de El Salvador MARTE
16 de febrero – 125 personas aprox.

Como parte de los esfuerzos por acercar al público al talento nacional en música, la programación de los Lunes Musicales en MARTE busca abrir las puertas del museo todos los lunes con una programación fija de recitales y presentaciones en donde se aprecie a músicos salvadoreños con repertorios diversos.

El 16 de febrero el cuarto de cuerdas compuesto por integrantes de las secciones de violines, violas y violonchelos presentó un repertorio que incluyó obras clásicas y obras de autores salvadoreños. La *Suite para Cuarteto de Cuerdas “Vida, Amor y Paz”* del autor vicentino J. Napoleón Rodríguez figuró junto a obras de Händel, Vivaldi y Piazzolla para dar a conocer el aporte de compositores de nuestro país entre el público asistente y entre los y las integrantes de la OSJ.

Este mes recibimos a la Profesora Yuki Takishima, quien como parte del apoyo del JICA a Asociación ProArte, comenzó a dar forma al curso de Teoría de la Música con la meta de comenzar a impartirlo en el mes de marzo. Este curso tiene como objetivo dar conocimientos necesarios a nuestros jóvenes músicos para acceder a un curso de composición. Durante este primer mes los esfuerzos de la Profesora Takishima se enfocaron en dar forma a este curso, conocer a los y las integrantes, diagnosticar debilidades, fortalezas y oportunidades en las personas interesadas en recibir este curso.

MARZO

Concierto de Apertura

Teatro Presidente

13 de marzo – 750 personas aprox.

Nuestra Vigésima Temporada dio comienzo con un repertorio que incluyó música clásica y un género musical latinoamericano. Gracias al apoyo de la Embajada de la República Oriental del Uruguay contamos con la participación especial del director invitado Maestro Ariel Britos, director titular de la Orquesta Juvenil de SODRE, y del bandoneonista Nario Recoba. El repertorio de este concierto incluyó las *Danzas Polovtsianas* de *El Príncipe Igual* del compositor ruso *Alexander Borodin*, la *Marcha Eslava* de *Pyotr Ilyich Tchaikovsky* y una selección de tangos tradicionales uruguayos tales como *Taquito Militar*, *Adios Nonino*, *Libertango*, *La Cumparcita* y *Homenaje a Gardel* (*Selección de Tangos*).

Lunes Musicales en MARTE – Recital de Música de Cámara

Salón Ernesto Álvarez Córdova – Museo de Arte de El Salvador MARTE

16 de marzo – 110 personas aprox.

Como parte de las actividades de difusión cultural y promoción del talento salvadoreño, la OSJ se presentó con un ensamble compuesto por 2 violines, 1 viola, 1 violonchelo, 1 contrabajo, 1 flauta, 1 clarinete y piano, todos y todas integrantes activos de nuestra joven agrupación. El repertorio de esta presentación incluyó música de cámara y arreglos para ensamble de autores como *Frederick Chopin*, *Gaetano Donizetti*, *Wolfgang Amadeus Mozart*, *Camille Saint-Saëns*, *Johan Sebastian Bach*, entre otros.

ABRIL

Lunes Musicales en MARTE – Recital de Música de Cámara

Salón Ernesto Álvarez Córdova – Museo de Arte de El Salvador MARTE

13 de abril – 70 personas aprox.

Para contribuir al hábito de apreciación del talento nacional, en esta ocasión la OSJ ofreció un recital de cuarteto de cuerdas el cual contó con obras de compositores como *Franz Schubert*, *Georg Philip Telemann*, *Arcangelo Corelli*, entre otros. En esta ocasión Kyhara Majano, violista principal de la OSJ, participó como solista para el *Concerto en G para Viola* de *Corelli*.

MAYO

Concierto dedicado a los 100 años de La Prensa Gráfica

(Durante estos 20 años, hemos contado con el apoyo publicitario de este periódico)

Teatro Presidente

15 de mayo – 1,200 personas aprox.

Para unirnos a las celebraciones del Centenario de La Prensa Gráfica, la OSJ brindó un concierto con el cual se realizó un recorrido musical a través de los momentos más importantes de este medio de comunicación. Con una selección de obras representativas de nuestro continente, este concierto presentó el *Danzón No. 2* de *Arturo Márquez*, el *Huapango* de *José Pablo Moncayo*, *Westside Story* de *Leonard Bernstein* y finalmente, con la participación del pianista uruguayo *Ciro Fodere*, se interpretó la *Rapsodia en Azul* de *George Gershwin*. En un esfuerzo conjunto, La Prensa Gráfica y Asociación ProArte extendieron la invitación de forma gratuita a diferentes instituciones de formación en música y de rescate de juventud en riesgo.

La Traviata

Teatro Lux, Centro Histórico, Ciudad de Guatemala

20 y 21 de mayo – 1120 personas aprox.

Gracias a la puesta en escena de *La Traviata* de *Giuseppe Verdi* en octubre del 2014 donde se contó con la participación de la compañía de ópera guatemalteca *Ars Tempo*, este año la OSJ fue invitada por *Ars Tempo* a participar como orquesta invitada para la ejecución de esta misma obra. Este proyecto fue posible gracias a la gestión y patrocinio de *Ars Tempo* cuyo objetivo principal fue el de consolidar los nexos musicales y artísticos creados a través del intercambio cultural logrado el año anterior. De esta manera, 30 integrantes de la OSJ viajaron a Ciudad de Guatemala del 19 al 22 de mayo para la preparación de esta obra. Con un elenco de 40 personas entre solistas, coro y ballet y con la participación de la Orquesta Sinfónica Juvenil de El Salvador, *La Traviata* recibió al público guatemalteco en dos funciones consolidando así una relación cooperativa y musical entre ambos países.

El Concierto Jóvenes Solistas 2015 ofrece una oportunidad a jóvenes talentos en música de participar con la Orquesta Sinfónica Nacional, y el cual se llevó a cabo los días 20 y 21 de mayo, contó con la participación de dos integrantes de la OSJ: *Daryush Ighani*, primer violonchelista de la OSJ y *Carlos Amas*, primer trombonista de la OSJ quien se hizo acreedor al reconocimiento de la mejor participación de este concierto.

JUNIO

Homenaje a German Cáceres
Auditórium de FEPADE
11 y 13 de junio – 525 personas aprox.

Para celebrar 30 años de dirección titular de la Orquesta Sinfónica Nacional, nos presentamos bajo la batuta de nuestro director invitado Maestro German Cáceres. Asociación ProArte entregó una placa de reconocimiento a la carrera y logros del Maestro Cáceres a quien su trayectoria ha llevado a representar a nuestro país en diferentes escenarios alrededor del mundo. Estas presentaciones contaron con la participación del joven talento Carlos Amas, primer trombonista de la OSJ, en la ejecución del *Concierto para Trombón y Orquesta de Ferdinand David*. Así mismo la obra *Andante a Sottovoce*, del joven compositor y violista de la OSJ *Fabrizio Benítez*, se sumó a un repertorio que se complementó con obras de Brahms y Schubert.

FORMACION MUSICAL A INTEGRANTES OSJ

Este año no fue posible seguir impartiendo las clases Individuales de Instrumento para cada uno de los jóvenes de la OSJ, con las cuales se busca que perfeccionen sus conocimientos musicales, al igual que sus conocimientos teóricos por medio del Solfeo y Apreciación Musical.


Representante Legal
Asociación Pro Arte de El Salvador




Directora Ejecutiva
Facilitador Cultural

INFORME DE GASTOS Y LIQUIDACION

NOMBRE DE LA INSTITUCIÓN: ASOCIACIÓN PRO ARTE DE EL SALVADOR

NOMBRE DEL PROYECTO: PROYECTO ORQUESTA SINFONICA JUVENIL DE EL SALVADOR 2015

PERIODO: ENERO A MAYO AÑO: 2015 DESEMBOLSO: PRIMERO MONTO: USD\$ 20,000.00

No. Correlativo	No. Meta	Nombre de la Meta	Presupuesto US\$		
			Ejecutado	Programado	Saldo
1	1	Conformación Administrativa de la OSJ	\$ 10,000.00	\$ 7,750.00	\$ (2,250.00)
2	2	Impartir Formación musical a integrantes OSJ y realización de 45 Ensayos y 10 Conciertos en la Temporada 2015 de la OSJ	\$ 10,000.00	\$ 12,250.00	\$ 2,250.00
					\$ -
TOTALES			\$ 20,000.00	\$ 20,000.00	\$ -

LUGAR Y FECHA: 9 DE JULIO DE 2015


ANA MARIA DE FATIMA BARON DE SAMAYOA
REPRESENTANTE LEGAL




KRISIA LORENA AGUILAR MORENO
TESORERA DE LA INSTITUCIÓN CULTURAL


LUZ EUGENIA FUENTES CUELLAR
FACILITADORA DE LA INSTITUCIÓN CULTURAL

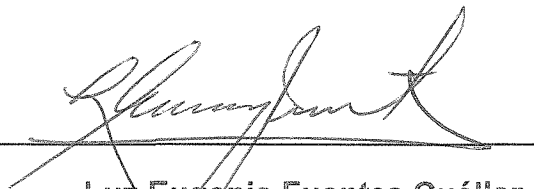
**ACTA DE REVISIÓN DE DOCUMENTOS DE LIQUIDACIÓN Y
CUADRO INFORME DE GASTOS Y LIQUIDACIÓN DE LA
ASOCIACIÓN PRO ARTE DE EL SALVADOR
SEGUNDO DESEMBOLSO 2015**

Reunidos en las instalaciones de la Secretaría de Cultura, encontrándose presentes la licenciada Luz Eugenia Fuentes Cuéllar, Facilitadora de la **Asociación Pro Arte de El Salvador**, y la señora Vilma Guadalupe Jiménez de Mejía, Facilitadora Administrativa del Departamento de Transferencia de Recursos; con el propósito de efectuar el acto de revisión de comprobantes originales gastos e informes contables que corresponden a liquidación del **segundo desembolso** por valor de **US\$20,000.00** del proyecto "Orquesta Sinfónica Juvenil de El Salvador 2015", en el marco del Convenio Secretaría de Cultura - **PTR 03/2015**; y luego de cotejar la documentación con el Informe de Gastos y Liquidación por valor de US\$20,000.00, se hace constar que existe correspondencia exacta entre los comprobantes y el referido informe.

Por lo tanto, en este mismo acto se procede a entregar los documentos originales a la licenciada Luz Eugenia Cuéllar, Facilitadora de la Asociación Pro Arte de El Salvador, con el propósito que sean resguardados por esa Institución Cultural, durante el tiempo estipulado que establece la Ley Orgánica de Administración Financiera del Estado (Ley AFI) en su Art. 19 y la Ley de Adquisiciones y contrataciones de la Administración Pública (LACAP) en su Art. 15, que son cinco años y diez años, respectivamente; de tal forma que puedan ser revisados por el Departamento Secundario Financiero Institucional (DSEFI) y Auditoría Interna, ambas de la Secretaría de Cultura, así como de la Corte de Cuentas y otras Instituciones que regulen las leyes de la República.

Las copias de los documentos de gastos e informes contables, serán conservadas en el Departamento de Transferencia de Recursos. Todos los documentos mencionados forman parte constitutiva de la presente acta.

Y para dejar constancia firmamos la presente acta en la ciudad de San Salvador, a las diez horas y treinta minutos del día once de diciembre de dos mil quince.



Luz Eugenia Fuentes Cuéllar
Facilitadora Cultural de la
Asociación Pro Arte de El Salvador



Vilma Guadalupe J. de Mejía
Facilitadora Administrativa – PTR
Secretaría de Cultura de la Presidencia

